



MINISTERUL AFACERILOR EXTERNE ȘI INTEGRĂRII EUROPENE
AL REPUBLICII MOLDOVA
MINISTRY OF FOREIGN AFFAIRS AND EUROPEAN INTEGRATION
OF THE REPUBLIC OF MOLDOVA

Dlu. Sighineanu
19.07.2018

Str. 31 August 1989 80, MD-2012 Chișinău • Tel: (373 22) 578205 • Fax: (373 22) 232302 • <http://www.mfa.gov.md>

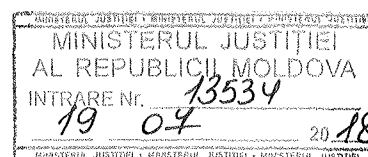
Nr. DI/3/041- 8171 „ 17 ” iulie 2018
La nr. 07/8246 din 11 iulie 2018

Ministerul Justiției

Cu referire la scrisoarea Ministerului Justiției cu nr. 07/8246 din 11 iulie 2018, Ministerul Afacerilor Externe și Integrării Europene aduce la cunoștință că a examinat *proiectul Legii privind modificarea și completarea articolului 1 din Legea nr. 164-XV din 4 aprilie 2003 pentru ratificarea Protocolului la Convenția privind asistența juridică și raporturile juridice în materie civilă, familială, și penală din 22 ianuarie 1993 și, în limita competențelor funcționale, comunică lipsa de obiecții și propuneri.*


Carolina PEREBINOS
Secretar de Stat

Ex./Red.: Vadim Motarschi
tel.: (022) 578 258





Ministerul Afacerilor Interne al Republicii Moldova
Ministry of Internal Affairs of the Republic of Moldova



MD 2012, mun. Chișinău, bd. Ștefan cel Mare, 75 tel. (373-22) 255-830, fax. (373-22) 255-236 e-mail: mai@mai.gov.md
www.mai.gov.md c/d 210105010370133, Ministerul Finanțelor, Trezoreria de Stat, IDNO 1006601000130

Nr. 44/22 – 1037 din „26” iulie 2018
La nr. 07/8246 din 11 iulie 2018

Ministerul Justiției

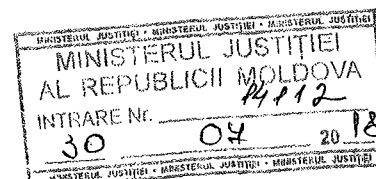
Cu referire la proiectul legii privind modificarea și completarea articolului 1 din Legea nr. 164-XV din 4 aprilie 2003 pentru ratificarea Protocolului la Convenția privind asistența juridică și raporturile juridice în materie civilă, familială și penală din 22 ianuarie 1993, comunicăm următoarele.

Având ca bază normele reglementate de Legea nr. 100 din 22 decembrie 2017 cu privire la actele normative, conchidem că proiectul de lege urmează a fi însoțit de proiectul hotărîrii Guvernului privind aprobarea acestuia. Or, Hotărîrea Guvernului este un act care se adoptă de către Guvern, inclusiv pentru aprobarea proiectelor de lege.

Totodată, ținând cont de prevederile art. 62 al Legii menționate *supra* reținem că din titlul proiectului de lege și din dispoziția articolului unic, cuvintele „și se completează” se vor exclude, întrucît modificarea actului normativ constă în schimbarea oficială a textului actului, inclusiv a dispozițiilor finale sau tranzitorii, realizată prin modificări, excluderi sau completări ale unor părți din text.

Secretar de stat

Mihail BEREGOI



MINISTERUL FINANTELOR
AL REPUBLICII MOLDOVA



МИНИСТЕРСТВО ФИНАНСОВ
РЕСПУБЛИКИ МОЛДОВА

MD-2005, mun. Chișinău, str. Constantin Tănase, 7
www.mf.gov.md, tel. (022) 26-26-00, fax (022) 26-25-17

26.07.2018 nr. 15-06/790
La nr. 07/8246 din 11.07.2018

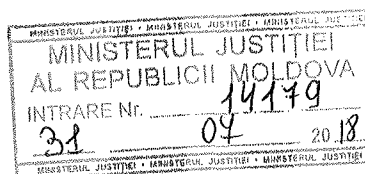
Ministerul Justiției
mun. Chișinău, str. 31 August 1989, nr. 82

Ministerul Finanțelor a examinat proiectul legii privind modificarea și completarea art. 1 din Legea nr. 164 din 04.04.2003 pentru ratificarea Protocolului la Convenția privind asistența juridică și raporturile juridice în materie civilă, familială și penală din 22.01.1993, parvenit prin scrisoarea Ministerului Justiției nr. 07/8246 din 11.07.2018, și în limita competențelor funcționale comunică lipsă de obiecții și propuneri.

SECRETAR DE STAT

Veronica SIREȚEANU

Ex.: Slova Sergiu
e-mail: sergiu.slova@mf.gov.md
Nr. tel.: 26-25-40





Ministerul Economiei
și Infrastructurii
al Republicii Moldova

D. Stăhineanu
31.07.2018

nr. 05/2-7879
26.07.2018

Ministerul Justiției

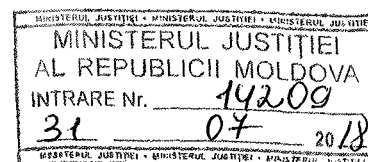
La nr.07/8246 din 11.07.2018

Ministerul Economiei și Infrastructurii a examinat proiectul Legii privind modificarea și completarea articolului 1 din Legea nr.164-XV din 4 aprilie 2003 pentru ratificarea protocolului la Convenția privind asistența juridică și raporturile juridice în materie civilă, familială, și penală din 22 ianuarie 1993 și în limita competențelor funcționale, comunică lipsa de obiecții și propuneri pe marginea acestuia.

Ministru

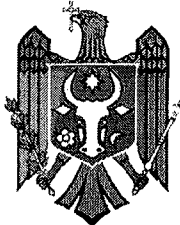
Chiril GABURICI

Ex. Diana Cozma, tel.250-620



**Ministerul Educației, Culturii
și Cercetării al Republicii Moldova**

2033-MD, or. Chișinău, Piața Marii Adunări Naționale,
tel. (37322) 227620, fax (3722) 232388



**Ministry of Education, Culture and
Research of the Republic of Moldova**

2033-MD, Chișinău, 1. Piața Marii Adunări Naționale
tel. (37322) 227620, fax (3722) 232388

Nr. 08/5-09/9523 din 30.07.18
La nr. 07/8246 din 11.07.18

D. S. Sighineanu
23.08.2018

Ministerul Justiției

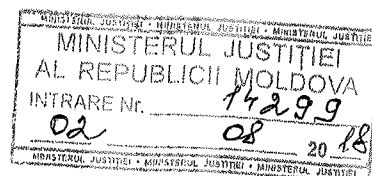
mun. Chișinău str. 31 August 1989 nr.82 MD-2012

Cu referire la solicitarea nr.07/8246 din 11 iulie 2018 privind avizarea proiectului *Legii privind modificarea și completarea articolului 1 din Legea nr.164-XV din 4 aprilie 2003 pentru ratificarea Protocolului la Convenția privind asistența juridică și raporturile juridice în materia civilă, familială și penală din 22 ianuarie 1993*, Ministerul Educației, Culturii și Cercetării comunică lipsa de propuneri și obiecții la inițiativa legii menționată supra.

Cu respect,

Ministru

Monica BABUC





Dleu Șichineanu
20.07.2018

MINISTERUL SĂNĂTĂȚII, MUNCII ȘI PROTECȚIEI SOCIALE
AL REPUBLICII MOLDOVA

str. Vasile Alecsandri 2, MD-2009, mun. Chișinău
Tel. +373 22 729 907, +373 22 268 818; Fax. +373 22 738 781; e-mail: office@msmps.gov.md
www.msmps.gov.md

18.07.2018 nr. 5260

MINISTERUL JUSTIȚIEI

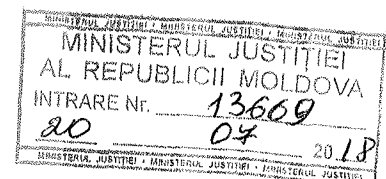
La Nr. 07/8246
din 11 iulie 2018

Ministerul Sănătății, Muncii și Protecției Sociale a examinat proiectul Legii privind modificarea și completarea articolului 1 din Legea nr. 164–XV din 4 aprilie 2003 pentru ratificarea Protocolului la Convenția privind asistența juridică și raporturile juridice în materie civilă, familială, și penală din 22 ianuarie 1993, remis spre examinare și avizare, și, în limitele competenței funcționale, prin prezenta comunică lipsa de obiecții și propuneri suplimentare.

Ministru

Svetlana CEBOTARI

Ex.: Andrei Șvet
022 26 88 27; 060 78 79 79;
e-mail: andrei.svet@msmps.gov.md



25. IUL. 2018

Dlu Sichi nea pu
20 07 2018

**Casa Națională de Asigurări Sociale
a Republicii Moldova**

2028, mun. Chișinău, str. Gh.Tudor,3
tel./fax. 73-51-81 tel. 25-78-25
c/f 1004600030235
IBAN MD84TRPFAH518710A01691AA



**Национальная Касса Социального
Страхования Республики Молдова**

2028, мун. Кишинэу, ул. Георге Тудор, 3
тел./факс 73-51-81 тел. 257825
ф/к 1004600030235
IBAN MD84TRPFAH518710A01691AA

25. IUL. 2018 nr. 1-03/04-4634
La nr. _____ din _____

✓ **Ministerul Justiției al Republicii Moldova**
str.31 august 1989, 82,
mun. Chișinău, MD-2012

Prin prezenta, Casa Națională de Asigurări Sociale, informează că a examinat proiectul Legii privind modificarea și completarea articolului 1 din Legea nr. 164-XV din 04.04.2003 pentru ratificarea Protocolului la Convenția privind asistența juridică și raporturile juridice în materie civilă, familială și penală din 22 ianuarie 1993, comunicând în acest sens că careva propuneri sau obiecții asupra proiectului dat nu sunt.

Președinte

Laura GRECU

Ex. Taran Alexandru
tel. 022257635





Procuratura Republicii Moldova

Republica Moldova, MD-2005, mun. Chișinău, str. Mitropolit Bănulescu-Bodoni, 26,
tel. (022) 22-50-75, fax (022) 21-20-32, e-mail: proc-gen@procuratura.md

25.07.2018 nr. 7.2-1d/18-314
La nr.07/8246 din 11.07.2018

D. Șigineanu
30.07.2018

**Ministerul Justiției al
Republicii Moldova**

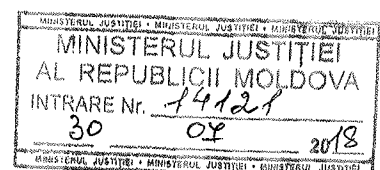
La solicitarea Dvs. aferent avizului *Proiectului Legii privind modificarea și completarea art.1 din legea nr. 164-XV din 04.04.2003 pentru ratificarea Protocolului la Convenția privind asistența juridică și raporturile juridice în materie civilă, familială și penală din 22.01.1993*, Vă comunicăm că Procuratura Generală a Republicii Moldova nu are careva obiecții la proiect.

Cu respect,

**Procuror, șef al Secției
protocol, cooperare internațională și
integrare europeană**

Diana ROTUNDU

Ex: M.Sușițaia
Tel: 069600719





D. Șigheanu
01.08.2018

AGENȚIA SERVICII PUBLICE A REPUBLICII MOLDOVA
PUBLIC SERVICES AGENCY OF THE REPUBLIC OF MOLDOVA

MD-2012, municipiul Chișinău, str. Aleksandr Pușkin, nr.42

42, Aleksandr Pushkin str., MD-2012 Chisinau

Tel.: +373 22 50 46 54 Fax: +373 22 21 22 59 e-mail: asp@asp.gov.md, web: asp.gov.md

31.07.18 nr. 01/4562

La nr.07/8246

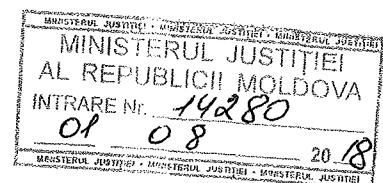
din 11.07.2018

Ministerul Justiției

Ca urmare a examinării proiectului Legii privind modificarea și completarea articolului 1 din Legea nr.164-XV din 4 aprilie 2003 pentru ratificarea Protocolului la Convenția privind asistența juridică și raporturile juridice în materie civilă, familială și penală din 22 ianuarie 1993, Agenția Servicii Publice comunică despre lipsa propunerilor și obiecțiilor.

Director

Serghei RAILEAN



**CONSILIUL SUPERIOR
AL MAGISTRATURII**

2009, mun. Chișinău, str. Eminescu, 5
www.csm.md; email: aparatul@csm.md
tel. 990-990, fax 22-73-20



**ВЫСШИЙ СОВЕТ
МАГИСТРАТУРЫ**

2009, г. Кишинэу, ул. Еминеску, 5
www.csm.md; email: aparatul@csm.md
тел. 990-990, факс: 22-73-20

HOTĂRÂRE

cu privire la demersul Ministerului Justiției, referitor la avizarea proiectului legii privind modificarea și completarea articolului 1 din Legea pentru ratificarea Protocolului la Convenția privind asistența juridică și raporturile juridice în materie civilă, familială și penală din 22 ianuarie 1993

24 iulie 2018
nr. 349/18

mun. Chișinău

Examinând chestiunea cu privire la demersul Ministerului Justiției, referitor la avizarea proiectului legii privind modificarea și completarea articolului 1 din Legea pentru ratificarea Protocolului la Convenția privind asistența juridică și raporturile juridice în materie civilă, familială și penală din 22 ianuarie 1993, luând act de informația membrului CSM, Alexandru Gheorghieș, Plenul Consiliului Superior al Magistraturii

CONSTATĂ:

În adresa Consiliului Superior al Magistraturii a parvenit demersul Ministerului Justiției, referitor la avizarea proiectului legii privind modificarea și completarea articolului 1 din Legea pentru ratificarea Protocolului la Convenția privind asistența juridică și raporturile juridice în materie civilă, familială și penală din 22 ianuarie 1993.

Proiectul remis spre avizare a fost elaborat în scopul utilizării eficiente a Protocolului enunțat mai sus, precum și a protejării drepturilor cetățenilor statelor contractante la Convenția CSI.

Potrivit rezervei 1 din art. 1 al Legii pentru ratificarea Protocolului la Convenția privind asistența juridică și raporturile juridice în materie civilă, familială și penală din 22 ianuarie 1993, Republica Moldova întreține relații cu Părțile Contractante doar prin intermediul Ministerului Justiției și Procuraturii Generale. Prin prisma prevederilor enunțate, se propune modificarea rezervei 1 din art. 1 al Legii pentru ratificarea Protocolului la Convenția privind asistența juridică și raporturile juridice în materie civilă, familială și penală din 22 ianuarie 1993, în sensul atribuirii Ministerului Justiției

a dreptului de a delega autorităților administrative din subordine unele competențe prevăzute de instrumentele internaționale vizate.

Completarea în cauză va contribui la urgentarea cooperării juridice dintre statele contractante la Protocolul nominalizat, pornind de la principiul respectării drepturilor și intereselor fundamentale ale cetățenilor, nu are ca scop abordarea problemelor specifice de ordin politic, istoric sau etnic și nu contravin politicii externe și interne promovate de Republica Moldova.

Totodată, e imperios a menționa că în ceea ce privește compatibilitatea completării în relație cu alte instrumente internaționale, deja intrate în vigoare pentru Republica Moldova, modificarea respectivă nu va aduce atingere drepturilor și obligațiilor ce decurg din Convenție și Protocolul nominalizat.

Analizând proiectul de lege propus spre avizare, precum și argumentele prezentate în nota informativă, Consiliul reține că adoptarea prezentelor reglementări va genera eficientizarea cooperării juridice între statele contractante la Protocol. Or, în starea actuală de dezvoltare a societății contemporane colaborarea internațională în diverse domenii între statele suverane și egale în drepturi devine o realitate incontestabilă, impusă de necesități obiective, ce contribuie la cunoașterea reciprocă între națiuni, la asigurarea progresului și dezvoltării, la consolidarea unei păci durabile și realizarea armonizării juridice.

În lumina celor expuse, Plenul Consiliului Superior al Magistraturii consideră relevantă avizarea pozitivă a proiectului de lege privind modificarea și completarea articolului 1 din Legea pentru ratificarea Protocolului la Convenția privind asistența juridică și raporturile juridice în materie civilă, familială și penală din 22 ianuarie 1993..

Având în vedere cele relatate, Plenul Consiliul Superior al Magistraturii, conform art. 4, 17 și 24 din Legea cu privire la Consiliul Superior al Magistraturii,

HOTĂRĂȘTE:

1. Se avizează pozitiv proiectul de lege privind modificarea și completarea articolului 1 din Legea pentru ratificarea Protocolului la Convenția privind asistența juridică și raporturile juridice în materie civilă, familială și penală din 22 ianuarie 1993.
2. Prezenta Hotărâre poate fi contestată la Curtea Supremă de Justiție de orice persoană interesată, în termen de 15 zile de la data comunicării.
3. Copia de pe prezenta Hotărâre se expediază, Ministerului Justiției Republicii Moldova și se publică pe pagina web a Consiliului Superior al Magistraturii.

**Președintele ședinței Plenului Consiliului
Superior al Magistraturii**



Victor MICU



**CENTRUL NAȚIONAL PENTRU PROTECȚIA DATELOR
CU CARACTER PERSONAL AL REPUBLICII MOLDOVA**



MD-2004, mun. Chișinău, str. Serghei Lazo, 48, tel: (+373-22) 820801, 811807, fax: 820807, www.datepersonale.md

Nr. 04-01 / 1772
La nr. 07/8246 din 11.07.2018

„10” august 2018

Ministerul Justiției al Republicii Moldova

Centrul Național pentru Protecția Datelor cu Caracter Personal al Republicii Moldova (CNPDCP) a examinat demersul prin care s-a solicitat avizarea proiectului *Legii privind modificarea și completarea articolului 1 din Legea nr. 164-XV din 04 aprilie 2003 pentru ratificarea Protocolului la Convenția privind asistența juridică și raporturile juridice în materie civilă, familială, și penală din 22 ianuarie 1993 și reieșind din competențele funcționale, comunică lipsa de obiecții.*

Răducan
Eduard Răducan
Director

D-lei Știabineanu
15.08.2018
[Signature]

Ex. Rotari Olimpia
tel. 820-804

